

**最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀**

**汽車+房屋保險**

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車・房屋・人壽・旅遊**

此條件及條件限制，折扣會因地區而有所不同。該標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

# Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間  
星期二至日  
11am-9pm  
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799  
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

## 正宗越南湯粉 及特色美食



政府部門舉辦了一個「男女平等機會」的研討會，我和兩位同事參加此項活動，獲益良多。

大約一百位參加者，來自不同的公司、機構、集團等。男女各半。

在台上的主講嘉賓，來自三個大集團的高層。

他們講述起集團內男女員工的數字，由基層到主管道最高管理層的男女分佈情況。

正如大家所料，在每間公司裡，愈高層的，就愈少女性員工。

有些機構，甚至在經理級開始，已經全是男性，沒有一個女性員工可以爬到管理層。

這種現象其實已經有改善。

近年，愈來愈多女性員工，憑藉工作表現、卓越成績、創意點子、臨危不亂等，備受讚賞，從而一步一步攀升到高層。

很多女性員工，極其鬥心，不斷增值，爭取機會，為自己的事業努力邁進，她們不懼跟同級男同事去競爭晉升機會，更不怕周圍同事的冷言嘲笑，奮勇向前。

但始終，男與女管理層的比例，數字仍然差距頗大。

他們認為男性高層比女性高層多，由於不少女士選擇以結婚、丈夫、兒女為重，寧可分配

更多時間給予家庭。接受較輕鬆簡單的工作，準時上班下班，回家享受天倫。

職位，根據統計資料顯示，男女是同工不同酬的。

在加拿大，卑斯省的不同酬情況比較其他省份為高，竟達百份之二十二。

那就是說：同一份工作職位，若然女性的月薪是一萬加元，男性的可高達一萬二千二百加元。

很多公司已積極正視這不同酬的問題，希望把差距逐漸收窄。

一位參加者問：為何男性會讓出優越地位、晉升機會、較高薪金，而去配合女性爭取的「平等機會」、「同工同酬」？

原來，就算女性成功地往上爬，掌握少數高層管理級的

因為仍然有很多人認為女性能力低、體力低、智力低。

# 造年營收440億美元佳績 銷售功不可沒

IKEA到8月的年銷售額逾454.3億美元，為2010年來歷來首見，電商銷售功不可沒。宜家家居（IKEA）全年零售銷售額跨越400億歐元（440億美元），為史上首見，而電商銷售是大功臣。

• 奇路迪雲



IKEA 25日公布，截至8月為止的去年度銷售額為413億歐元（454.3億美元），比前一年增加6.5%，為2016年來最快增速。IKEA在德國、英國、法國以及俄羅斯這幾個主要市場的銷售成長率最高。IKEA在九個新市場推出網購服務，帶動電商銷售躍增43%。電商業務如今佔IKEA總銷售7%，比去年度同期上升2個百分點。

IKEA品牌和經銷授權為Inter IKEA所有，該公司發言人稱：“我們跨越了幾座重大的里程碑”，除了年營收締造紀錄，今年造訪門市的消費者首度超越10億人次。

IKEA在到8月為止的過去一年設立12家新門市，包含公司為嘗試新模式而推出的兩家迷你門市。該公司目前幾乎在所有市場都已推出電商服務，尚無這類服務的少數幾個市場也預計未來12個月內推出。他表示，盡管美中貿易關係緊張、英國脫歐及全球經濟動蕩帶來不確定性，但IKEA大致上得以免受景氣波動的衝擊，因為消費者依然有購買家飾用品的需求，“經濟超級好的時候，我們並未完全受益；但經濟走下坡時，我們也沒有這麼敏感”。IKEA門市遍布全球逾50個市場，總數高達433家，目前處於最積極在全球拓展的時期，包括首度在南美洲設立門市，及預計未來幾年在烏克蘭、新西蘭及越南開設新門市和推出電商服務。

目前在加拿大，IKEA一共有14家分店，一家eCommerce virtual store，5個Pick-up and order的地點，3間customer distribution centres及17個Collection地點。去年，加拿大IKEA的實體店更迎來了2千8百萬的人流量，網站則有9千5百萬人點擊。於1943年成立的IKEA，公司宗旨是讓富有簡約設計的產品，能讓普羅大眾都可以擁有。所以其產品的價格都較同是家居裝修的其他品牌低。如想了解IKEA的更多最新資訊，可登陸加拿大官網：[www.IKEA.ca](http://www.IKEA.ca)。





# 香水不持香？ 五個小技巧讓你持香一整天！

喜歡噴香水的女孩都有感覺，好不容易找到喜歡香水氣味，就偏偏持香度太低，噴上後還沒踏出家門香味就沒了？如果你也有這樣的煩惱，那可千萬不能錯過以下五招持香技巧！簡簡單單就能讓你心愛的香水們，維持香氣一整天！

## [持香技巧1：洗澡後噴香水]

洗澡後噴香水絕對是最持香的辦法了！因為香氣在濕潤的肌膚上能停留得比較久，再加上洗完澡後體溫較高，既能提香又能留香！喜歡晚上洗澡的仙女們，沐浴後將香水噴在脖子、鎖骨處，起床後只需少量補噴一次，那個持香度是驚為天人，能撐到晚上（超過24小時）完全沒問題！

## [持香技巧2：搭配香膏、香水乳]

固狀質地的香氛相較於香水，更持香！仙女們除了可以買與自己香氛同樣調性的香膏，以疊擦方式鎖住香味，香膏也非常便於外出補香！

## [持香技巧3：香水噴手腕或耳後]

手肘內側與耳後側的體溫較高，可以加速香水的揮發，讓

香水味道更持久。如果擔心洗手或是長時間使用電腦，會將手腕的香水摩擦掉，改噴在手腕外側也可以！

## [持香技巧4：香水 + 凡士林]

另一個小技巧是，在將香水噴在手腕之前，可以抹一點點凡士林。凡士林不但可以讓季皮膚滋潤些，也能幫助香水味道持久。（這其實也是簡單的自製香膏做法）

## [持香技巧5：香水噴梳子當髮香]

不喜歡全身都是濃烈的香水味的女孩，不妨將香水當髮香，來散發不經意的魅力香～不過因為香水本身是酒精做成的，直接噴在頭髮上容易讓髮絲變得乾燥，更不建議噴在頭頂與頭皮直接接觸，取而代之更好的噴法是將「香水噴在梳子上」，透過梳頭髮的動作讓香味保留。



**MyHealthWalk-In**  
and  
**COMPREHENSIVE CARE CLINIC**

**587-318-3320**  
**#105 - 3223 5th Ave NE**  
**Calgary, AB T2A 6E9**

# 現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



**Dr.  
Joanna Wong**  
**黃醫生**  
(國、粵、英語)



**Dr.  
Jimmy Tsai**  
**蔡醫生**  
(國語、英語)

## 每周七天應診

Find us on

email: [info@myhealthclinic.ca](mailto:info@myhealthclinic.ca)  
website: [www.myhealthclinic.ca](http://www.myhealthclinic.ca)



## 馬蹄峽谷，布萊里奧橫水渡 Bleriot Ferry

· 志永

機緣巧合，參加台灣同鄉會逢星期三健行組，由活力充沛Grace周彩雲女士領隊，她用手提電腦拍下沿途花絮，翌日在臉書便看到圖文並茂，抵讚！8-28-2019目的地是恐龍谷Drumheller附近景區，第一站馬蹄峽谷Horseshoe Canyon，二十位行友分乘六輛車，車隊九時出發，個半小時車程，來到9號公路旁馬蹄峽谷，化石Fossils店賣的美麗寶石，不是峽谷出產。直升機55元可高空觀賞峽谷，真超值！每次來都只是從瞭望臺望下去，觀賞U字形像個大鍋的馬蹄峽谷底，一座座嵌有彩色條紋狀乾涸岩層山丘。大夥兒第一次沿近年才建成台阶走入峽谷底，雀躍興奮，拉着用馬蹄鐵環串着麻繩下斜坡，以前是行旁邊易跳腳的沙石路，半途設瞭望臺瀏覽谷底景色。來到谷底，Grace先拍全體照，才各自探索山丘中八陣圖般步道。荒蕪惡地Badland除了奇岩怪石、仙人掌，

還有可食用一堆堆艾蒿artemisia，正結着串串特殊香氣黃色果子。有發現！找到石英和木化石，這粒綠色石可能是玉？大家觀賞完放回原處，證明健行友是有教養守法之士。累了，沿路折返，在停車場涼亭午餐，太座奉上紅豆爽給大家品嚐，得回香噴噴咖哩焗飽、蒸的叉燒飽、濃味咖啡蛋糕、糯米糍、咸雞、綠色班蘭蛋糕、鹽炒花生等等美食。太座向礦石專家貝先生請教，告示牌寫着「Klinkers please respect」Klinkers是什麼岩石？他細看後說是高溫岩漿把不同類形石塊凝結成固體。何來高溫如火山溶漿？謎團尚未解開，汽車響號出發去石柱林Hoodoos。

車隊進入恐龍谷，來到被鐵欄圍着昔日像磨菇狀的石柱林Hoodoos，頭頂大石因風化越來越細，依然可愛。崖壁一邊盡頭，白色膨土巖bentonite土丘中有幾個石窟Grotto，又是打卡點，站在崖頂

居高臨下，飽覽四周圍不同景色。

從羅斯代爾Rosedale到由韋恩Wayne六公里路，要經過蜿蜒玫瑰花舊河Rosebud River上的11條單車道金屬橋，是世界上最短距離橋樑。車隊駛上第一條橋，太座開始數手指，真的過了不同款式十一座橋。韋恩的煤礦已經關閉，荒草叢生只有花栗鼠chipmunk和紅翅黑鳥red winged blackbirds出沒。

繼續前往838公路旁只有6人座位的小教堂，建於1968年給礦工做崇拜用，1991年由恐龍谷懲教署囚犯重建。再去馬賊峽谷Horsethief Canyon，據說：盜馬賊把偷來馬匹藏於峽谷之下，重新掛牌出售，因而得名。冒着強風站在峽谷邊遠眺，峽谷底面積較細，

分佈着一個個土丘，紅鹿河Red Deer River分隔，另一邊大片金黃油菜花田正待收割！

記得嗎？年青時曾乘搭以繩纜拉動的「橫水渡」渡過大澳河涌，現已架橋取代。想舊夢重溫？就要來始於1913年，往返105公尺紅鹿河免費的布萊里奧橫水渡Bleriot Ferry，船外形像公路，一次可載13輛汽車，備有救生艇和救生衣。車隊上船後，大家興奮地在會移動公路上拍照，船用鋼索以機械拉着慢慢前進，五分鐘左右到彼岸。沿837公路南走，一時不察，錯過可以在山頂俯瞰整個紅鹿河谷「奧克尼觀景點Orkney Viewpoint」，愉快旅程總要有點遺憾吧。



大象腳樹巨花魔芋



外形像公路布萊里奧橫水渡

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入[chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com)或聯絡電郵[chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)」

## INTRODUCING DOPEKICKS



THE 1ST WATERPROOF HEMP SNEAKERS

MADE OF SUPER  
STRONG CANNABIS  
HEMP FIBERSECOLOGICAL  
OUTSOLES MADE OF  
RECYCLED RUBBERINSOLES MADE  
OF NATURAL TREE  
GROWING CORK100%  
WATERPROOF100% VEGAN  
PRODUCTCOOL  
DESIGNTHIS SHOE IS  
NOT FOR SMOKING.  
SORRY ABOUT THAT! :)

## WHY DOPEKICKS?

|                       | DOPE KICKS | SECCLES BRANDED SNEAKERS | ECOLOGICAL VEGAN CORKSNEAKERS | REGULAR WATERPROOF SNEAKERS | TECHNICAL WATERPROOF BOOTS |
|-----------------------|------------|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| WATERPROOF            | ✓          | ✗                        | ✗                             | ✓                           | ✓                          |
| WATER REPELLENT       | ✓          | ✗                        | ✗                             | ✓                           | ✓                          |
| ECO-FRIENDLY          | ✓          | ✗                        | ✓                             | ✗                           | ✗                          |
| VEGAN                 | ✓          | ✗                        | ✓                             | ✗                           | ✗                          |
| SUPER RESISTANT       | ✓          | ✓                        | ✗                             | ✗                           | ✗                          |
| FLEXIBLE              | ✓          | ✓                        | ✓                             | ✓                           | ✗                          |
| UPCYCLES GARBAGE      | ✓          | ✗                        | ✓                             | ✗                           | ✗                          |
| SUPPORTS HEMP FARMERS | ✓          | ✗                        | ✗                             | ✗                           | ✗                          |

來自加拿大的DopeKicks團隊研發出一種新布料，並推出名為「DopeKicks waterproof cannabis sneakers」的波鞋，具有防水、防污及防塵這三大功效，當中所採用原料竟然是大麻？

DopeKicks以火麻（hemp，大麻的變種之一）作為原料，除了可以作為建築材料、燃料外，還可以應用在紡織業上。團隊在收割火麻的過程中把纖維與樹皮分開，之後再把纖維放回田中四至六星期，取出後清除雜質再梳

理成絲，最後以蒸汽爆炸技術轉化成可紡織的纖維，成為鞋的面料。種植的過程比起種植棉布更為環保，除了對於泥土的影響更少，用水量亦少三倍。而在轉化過程中會加上塗層，令布料達到防水、防污及防塵的效果。

鞋墊部分為了貫徹環保理念，DopeKicks前往葡萄牙找尋軟木橡樹。軟木橡樹每隔9年就會長出厚厚的樹皮，DopeKicks將之收集以後研磨並製成平板，透過額外的泡沫層，保持鞋墊最佳吻合位置，非常適合喜歡休閒徒步旅行的人。不僅環保，軟木亦有不會變形的特質，即使經過多年的使用，也能恢復到原本的模樣；最後，天然的溫度調節功能可以讓腳在夏天保持涼爽，冬天保持溫暖。

這款大麻波鞋外型近似Nike的Roshe One，兩款單目共通點都是以舒適為大前提，而DopeKicks團隊指：「無論在甚麼情況下，我們希望喜愛戶外活動、探索者能有最好的體驗，所以我們設計了這款鞋。」波鞋現時仍處於kickstarter衆籌階段，尚未作批量發售，若想下雨天盡情踢水，還要等多一段日子。

更多資訊請瀏覽網站：<https://www.indiegogo.com/projects/dopekicks-the-1st-waterproof-hemp-shoes#/>



# 世界第一款大麻製成的環保鞋



# 在卡城 你不能不知的那些亞洲烘焙店



## Wow Bakery

老闆是韓國的糕點大師Kyung Yeon Hwang，主要製作亞洲和歐式口味的食品。店內有白爵口味及杏仁口味的曲奇，也有Mcochi忌廉芝士口味的糕點，紅豆包等。還有馬卡可龍、蛋卷和芝士蛋糕，口味不會太甜。**推薦：新推出的雪糕麵包，軟滑香甜，記得解凍後吃更有口感哦。**目前在卡城有三間分店，其中一間在Chinook二樓即將開業，相當方便。**地址：5809 Macleod Trail SW #108, Calgary & 2002 34 Ave SW, Calgary**

如果吃慣了亞洲口味的烘焙食品，你或許會覺得西方口味的烘焙味道濃郁，但就是偏甜了些。而且像小編這種對蛋白酶嚴重敏感的人來說，每次吃西方口味的蛋糕就一定會腸胃不舒服。但是，如果你吃亞洲口味的烘焙食品，就會發覺口味有時會更合適自己。既不太甜，也不太膩，而且還吃到家鄉的味道。但他們都坐落在卡城的哪個角落呢？今天，小編就來為大家介紹一下。

• 奇路迪雲



## 大和烘培坊

位於中央街上的這家烘培坊，有各式慕斯蛋糕和亞洲口味的芝士蛋糕。慕斯蛋糕有綠茶、熱情果、香芋、榴蓮及黑芝麻等多種口味，不太甜，味道很正。你既可以預訂生日蛋糕又可以只買一小塊切件來享受一番。農曆新年期間，特加設自家製角仔、笑口棗機年糕等。閉時亦可以order SKIP THE DISHES，非常方便。**推薦：芒果芝士蛋糕，口味香濃又順滑。****地址及網址：1322 Centre St. N., 403-230-3513, yamatobakery.com**





## 美芯餅店

小編最喜歡吃這家的粽、沙奇瑪、糯米糍，味道都相當正宗。位於聯達商場內，買菜的朋友就可以順路買點糕點啦。店內還有傳統的食品如油條、煎堆、咸水角等。其他如咖喱牛肉酥、叉燒酥、芋頭酥等味道也不錯。和龍島一樣，也是只能支付現金，以及購買6件包點可以免稅。推薦：菠蘿油（內裡真的有牛油片），老婆餅

地址：1423 Centre Street N., 403-277-8988



## 彩虹餅店

位於唐人街的龍成廣場內，最受歡迎的是新鮮出爐的菠蘿包、芝士包、叉燒包及吞拿魚包等。另外椰撻和老婆餅也頗受歡迎。推薦：曲奇皮蛋撻

地址：135, 328 Centre St. SE, 403-234-9909



## 大統華烘培

這家的烘培品種繁多，味道也不錯。有各色麵包、糕點。長條型的酥皮方包，最適合放進焗爐加熱後食用，鬆脆又香。提子車輪包，還有各種蛋卷、芝士蛋糕等，味道相當不錯。各種生日蛋糕、馬卡龍等等，款式都相當吸引。推薦：小編的最愛，葡撻！新鮮出爐時味道更佳。地址及網址：1000, 9650 Harvest Hills Blvd. NE., & 800, 999 36 St. N.E., tntsupermarket.com



## 鑽石餅家

這家在唐人街的老字號，已經開業了將近30年。老顧客最喜歡光顧它的蛋撻、砵仔糕、叉燒和咖喱牛肉包，以及杏仁曲奇餅。該店就在匯豐樓下的地下室，每日五點過去，餅店內的包點還有8折優惠。店內需要現金支付。  
推薦：酥皮蛋撻。這家餅店的蛋撻甜而不膩，皮鬆脆又香。椰蓉雞尾包，非常鬆軟又甜而不膩。

地址：111 3 Ave SE, Calgary, AB T2G 0B7



## 榮生餅家

這家餅店位於卡城的東南面，是一間既有西方口味，也有港式口味的餅店。一進店內，你就會被香味四溢的冬瓜蓉和綠豆蓉的Cream Horn吸引。還有經典的糖沙翁。

推薦：咸煎餅，外表鬆脆。

地址：#2, 4527 8 Ave. SE, 403-273-9576



## Korean Bakery

這家位於10 Ave的韓國餅店，就在社區的Community Natural Foods隔壁。它們有紅豆甜甜圈和綠茶餡料的黃金包，還有士多啤梨、芒果、南瓜及藍莓口味可供選擇。店內還有各種不同味道的Cream Horn和熱狗卷等。  
推薦：玉桂卷。這是一種在韓國很出名的食物，也稱作kkwa-baegi。鬆脆的口感會讓你聯想起Stampede中的迷你甜甜圈。  
地址：#10, 1324 10 Ave. SW, 403-802-2023



## 龍島餅屋

這家店就在新鮮一百斜對面，去買菜或者飲茶的朋友，通常都會在這裡買一兩件包點回家。店內的菠蘿包最受歡迎。其次就是香芋和叉燒包。店內只接受現金支付，如果買超過6個以上的包點，還可以免稅。

推薦：忌廉包。經典的港式包點之一，內含甜而不膩的忌廉，包外層還撒有椰絲。

地址：1623 Centre St. N., 403-230-1688



*Country Hills*  
CREMATORIUM  
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS

## 安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人仕組成，協助卡城及鄰近地區有需要人仕處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴你同行，為摯愛妥善安排最後一程。



403-274-0576 (24 Hrs)

Website: [www.countryhillscrematorium.ca](http://www.countryhillscrematorium.ca)

Modern (Elegant) Building with Seating Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week  
No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

- \* 提供一站式專業火化殯儀服務  
任何信仰及宗教習俗儀式
- 本公司經驗豐富的團隊  
皆能為你作出妥善的安排
- \* 安泰殯儀服務位於卡城北部  
交通方便，車位充足
- \* 提供免費現場及電話諮詢  
(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: [info@countryhillscrematorium.ca](mailto:info@countryhillscrematorium.ca)

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449



# 李廊律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

# 廊說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324 - 17 Ave SW  
Calgary AB T2T 5S8

電話: (403)233-9432 傳真: (403)237-9614

晉朝時候，有一個大學問家，名叫郭象，字子玄。他在年紀很輕的時候，就很有些才學。尤其，他對於日常生活所接觸到的一切現象，能夠留心觀察，再冷靜地去思索他的道理。因此，他的知識很淵博，而常常對事情有獨到之見。

因為他的知識很豐富，什麼事情講起來都頭頭是道，又喜歡盡量發揮他的見解，當然他的口才也很好。研究。當時，有許多人請他去做官，他一概辭謝了。每天只是研究學問和談論哲理，覺得有無上的快樂。但他後來還是被請去做了黃門侍郎。

郭象的辯才由此可見，後人也就以「口若懸河」來形容人善於言談，把話說得很流利，而且滔滔不絕。

口若懸河



經典電影  
影視look 1 look  
·大嘴·



# 別為我哭泣，阿根廷《貝隆夫人》



看到報紙上寫的關於前阿根廷夫人伊娃的一生，讓筆者想起了於1996年上映的同名電影 **EVITA**，中譯《貝隆夫人》。這部由大名鼎鼎的麥當娜主演的歌舞劇，爛番茄上評分不是很高，但劇中的歌舞表演的確很精彩，也一舉獲得當年奧斯卡的最佳原創歌曲獎、金球獎項的音樂類最佳女主角及最佳電影等大獎。

雖然娜姐與真實的伊娃無論外貌還是氣勢都差距甚遠，但由於她當年態度非常誠懇（據說竟寫了四頁紙給導演來爭取角色，而且在拍攝期間懷孕也堅持每天高強度地練舞和唱歌，自行對比國內某勾圖女星在拍攝爛片時的態度）。因此也讓本片一上映，即成為了經典。本片是根據70年代的同名音樂劇改編，少不了當中的經典歌曲《Don't cry for me Argentina》。故事講述了伊娃如何從一名卑微的私生女，搭上音樂手後逃離貧窮的出生地，來到首都後

靠自己的個人魅力一步步踏上她的政治之路。片中還有一名叫Ché的敘述者，在影片中的鏡頭切換時出現，描述著伊娃的所需所想。但影片將她的人生過分美化，既少了人生的衆多無奈，更沒有現實中其丈夫迫她進行腦白質切除手術等的殘忍行為。一如衆多歌舞片一樣的，歌舞升平，美妙快樂。即使真實的伊娃去世已半世紀之久，她的傳奇故事依然影響著一代又一代的女性。



# 招聘 出租 買賣

**BC埠仔誠聘**  
BC南部埠仔聘請經驗港式  
炒鑊、炸爐各一名  
包食宿，有意者請電  
**403-708-6838**

**埠仔賺錢生意**  
堂食外賣兼備，生意好  
營業額高，東主搵夠退休  
有意請電 黃太洽  
**1-778-926-3992**

## 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意請親臨或電

**403-273-3337**

1031

名苑粵菜海鮮食府

## 誠 聘

企枱、Busboy、洗碗  
有意者請親臨面洽  
10400 Macleod Trail SE

或電

**403-630-3511**

1031

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

**587-894-3859**

**403-460-9799**

或親臨面洽

**3153, 5 Ave. N.E.**

1031

## MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to  
medicalclinicinfo@gmail.com

1031

## 同興樓 聘

兼職企檯及廚師 各一名  
有意請電 **403-286-0488**

或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW

1031

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位  
鄰近車行、住宅，大量停車位  
生意穩定，可轉做其他類型食肆  
有意請電並留言

**1-587-679-3422**

1031

## 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作  
由早上8am-24am晚上時  
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英語，勤奮工作  
能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷

email to  
info.dragoncity@gmail.com

李先生收

1031

## 越南餐館聘

西北 Ranchland 區越南粉誠聘  
全職廚房員工一名，有意者  
請親臨 PHO HUONG VIET

1829 Ranchlands Blvd NW

或電話約見 **403-239-3388**

1031

## 百好小廚 聘

華埠百好小廚 誠聘  
兼職洗碗及企檯 各一名  
有意請電 約見

**403-474-9000**

1031

## 有房出租

近舊大統華，交通方便  
包水電、煤及上網  
吸煙免問

**403-690-8562**

1031

## 機場三文治店

誠聘  
早班兼職幫厨或收銀一名  
有意請電

**403-973-5230**

1031

## 電腦服務

## 免費 上門診斷

殺毒、維修、升級  
安裝、優價、快捷

**403-775-9877**

1031



雖然今年的東京車展隨著許多國際大廠的缺陣顯得有些失色，但日本自家的品牌可說是相當爭氣，紛紛推出相當具有話題性的作品來參展。其中萬事得（MAZDA）的部分，一般認為他們在電動車的發展上並沒有投入相當多的心力，不過隨著日前e-TPV電動原型車的曝光，似乎也說明萬事得在電動車領域並不是完全沒有動作，而在十月底的東京車展當中，更是確認將會推出品牌史上第一款純電動車。

值得一提的是，萬事得更是跳過概念車的階段，直接推出量產車型。此外，原廠除了表示這款全新純電動車乃是全新車型之外，並沒有透過其他相關細節，而先前採用CX-30車身的e-TPV電動原型車，據了解也不能代表這款新型電動車實際量產的模樣。雖然在外觀設計部分可說是神祕到家，但相信在未來的幾周內勢必會陸續曝光。

動力系統的部分目前同樣成謎，若沿用先前e-TPV電動原型車的規格，將會是以一組容量為35.5kWh的電池組來搭配電動馬達，可輸出141匹最大馬力與27.0kgm峰值扭力；至於最大續航距離，按照相同電池規格的車型來推斷，應該至少會有241公里以上的實力。



除了操駕感受有望維持萬事得一貫的風格之外，這款電動車將會在歐洲、中國與日本等市場上市販售，但值得一提的是，據傳原廠可能會在美國推出所謂的增程車型，除了配置電動馬達之外，將會導入一具轉子引擎做為增城之內燃機使用。不過詳細情況究竟如何，相信很快會有明確的答案。



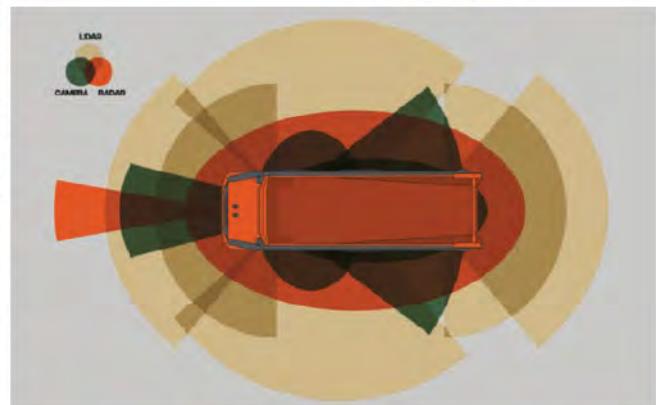
# SCANIA

## 推出無座艙完全無人駕駛重型運輸載具

關於無人駕駛或是自動駕駛的技術，概念最先進的可能不是一般乘用車廠商，而是做貨卡的車廠，瑞典重型商用車製造廠SCANIA，推出一台完全無人的自動駕駛貨卡概念車，它既多機能而且具備極大的效率，不僅車內沒有方向盤，而且把整個駕駛艙都取消掉，讓車子擁有最大限度可利用的空間。這台「無頭」的卡車車名叫做AXL，目前還只是一個概念，不過從SCANIA釋出的兩部影片和圖檔，說明了SCANIA正在研發中和已具備的自駕技術的水準。SCANIA表示，AXL具備極高的工作效率，因為它不需要有人力駕駛，甚至不需要有駕駛艙，因此省下來的空間，可以讓車子具有更大的運輸負載空間。它採用模組化平台結構打造車身，這意味著它可以採取不同的形式車身，可依它所要執行的工作內容和任務，而打造不同的車型。

AXL是礦場的工作場域，以及一些封閉式建築工地的理想載具，與公共道路相比，這些場域可以得到很好的人為控制，並且具有較少的不可預測的風險性。整個車隊操控可以完全程式化設計，然後由人工作業人員從控制室來進行車輛的控制，AXL將毫無意外地依序運載。如果SCANIA計畫把AXL導入市場販售，他們可能會在一些建築工地和礦場進行先導測試。SCANIA總裁兼執行長Henrik Henriksson在一份官方聲明中表示，我們正在持續構建和測試我們的概念，它演示了我們藉由現行的技術，我們可用做些什麼。和大多數重型卡車一樣，AXL也會使用柴油動力。然而，它將會使用可再生的生植燃由以減少碳排放。

SCANIA的研發主管Claes Erixon表示，在客戶運營業務中，已經推出具有自動駕駛技術的貨卡車。然而，到目前為止，這些自動駕駛貨卡，仍有駕駛艙，而且會有司機的配置，以便難必要時，進行人為干預。Claes Erixon表示，SCANIA的AXL沒有座艙，這極大限度地改變了遊戲規則，在過去幾年中，自動駕駛汽車的發展已取得了長足的進步。但我們仍然沒有得到所有的答案，但透過概念車，像SCANIA的AXL，我們開闢了新的領域，讓我們繼續快速學習。





Raymond Lau

劉俊文  
(英·粵及國語)手提: 403-830-6728  
raymondla04@gmail.com

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: [www.raymondlaunet.net](http://www.raymondlaunet.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層，2,400呎，樓上四睡房，廚房開揚，花崗岩檯面，w/o土庫完成。另備兩睡房、廚房及全廁，共3,600呎實用面積，中央冷氣，地點一流。

西北 Arbour Lake \$589,900



複式四層獨立屋，w/o土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。

西南 Signal Hill

\$529,900



後式四層獨立屋，1,890平方呎，土庫完成。共四睡房，三全廁，新裝修。包括：屋頂，地板，熱水爐，新油漆。

西北 Noland Hill

\$469,000  
\$449,900

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline

\$184,900



兩睡房柏文，木地板，浴室新裝修，特大有蓋停車位，步行到市中心及輕鐵站。

## 「論盡」樂壇

劉間樂人

[raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca)

# 風雨同路見真心 月缺一樣星星覩(2)



鄭國江在1974年已經開始填詞，過去40多年他填過的歌詞超過2000多首，可算是非常多產。年紀有番咁上下的讀者應該聽過他的《小時候》，是1977年香港電台電視部拍攝的單元劇系列，是早期電視劇的經典之作。主要拍攝地點為當時剛落成的沙田瀝源邨，以公屋住戶為劇集背景，富有人情味。主要演員是潘志文、童星王書麒及路家敏，而



《小時候》同名主題曲則由路家敏主唱，亦是鄭國江為兒歌填詞的開始，後來他寫了不少兒歌歌

詞，包括也是由路家敏唱的《小太陽》及《道理真巧妙》等等。

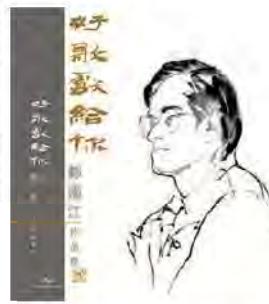
70年代，廟街及大笪地文化令到粵語流行曲被貶為庸俗。當時任職教鞭的鄭老師，恐怕學校當局發現他兼職填詞會喪失教師一職，故此化名如：鄭一川、江上風、江羽、黃河清等等筆名繼續填詞。鄭國江在不同唱片公司使用不同筆名，而「江羽」則是他在娛樂唱片時專用。

對鄭老師來說，娛樂唱片的錄音室有一定的紀念價值，因為那是他初次與已故的著名填詞人黃霑會面的英雄地

。當時黃霑經常去娛樂唱片錄廣告歌，湊巧那天鄭國江前往交稿時碰見黃霑，知道他便是「江羽」，惜英雄重英雄，兩人一見如故。霑叔更提議由他作曲，鄭國江填詞，可惜始終沒法成事，而黃霑的前妻華娃亦有意與他一起組公司出兒歌唱片，最終沒有實現，欠了一個合作緣份。

1978年無線電視改編自古龍的武俠小說《多情劍客無情劍》的連續劇《小李飛刀》推出，由顧嘉輝作曲，盧國沾填詞的同名主題曲《小李飛刀》風靡全港，娛樂唱片趁勢要為羅文趕製唱片，但盧國沾寫完《小李飛刀》之後變得很紅，被麗的電視挖角，開始與黎小田合作無間，再無時間為娛樂唱片填詞，他們於是找到了鄭國江負責寫詞。

羅文在娛樂唱片的時候本來不錯，但他不太高興唱片封套總是劇照行先，投訴了多次都有用，唱片公司始終還是用劇照做封面，後來EMI唱片公司的高層黃啟光撬羅文過檔，與此不無關



係。羅文在EMI唱片公司的頭炮，改編自己已故日本歌手西城秀樹原唱的《好歌獻給你》，便是由鄭國江負責填詞。

結果《好歌獻給你》推出之後大受歡迎，羅文繼續承接在娛樂唱片的聲勢，在EMI打響了頭炮，而鄭國江亦如釋重負。羅文的第一首過檔EMI的歌如果反應欠佳，之後他不會有這麼多機會，只能在這個圈中載浮載沉。

上世紀的超級巨星所唱的經典金曲，不少都是鄭國江的手筆，包括已故的張國榮—《儀本多情》、《風繼續吹》；陳百強—《眼淚為你流》、《漣漪》、《偏偏喜歡你》、《今宵多珍重》；梅艷芳—《似水流年》、《IQ博士》；鄧麗君—《漫步人生路》，還有無數經典作品，不能盡錄。

今天香港社會的撕裂越演越烈，令我想起鄭老師填詞的一首舊作品，1982年無線電視劇《飛越十八層》的主題曲《難為正邪定分界》。歌詞裡面的“人間的好景給我一朝破壞，榮辱愛恨任分派。努力未願平賣，人性我沒法賤賣，今天死結應難解。努力興建，盡情破壞，彼此也在捱。世界腐敗，犯法哪需領牌{看吧，邪力正強大}，法理若在，為何強盜滿街{看吧，強盜滿街}，啊，人海的衝擊比那蒼海更大，難為正邪定分界。”。現在聽這首歌，真的另有一番感受。

\* 歡迎登入 [raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca) 與專欄作家進行交流 \*

# 準備好 喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到！



## ▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話 : 403-889-5575  
電郵 : myvisavisa@gmail.com  
地址 : Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



### 總顧問簡介：

**Melanie Wen**，溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國  
家園情

留學  
移民  
諮詢  
專欄  
[myvisavisa@gmail.com](mailto:myvisavisa@gmail.com)

## 大西洋省移民試點項目(1)

作者介紹：**Melanie Wen**，溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICCRC理事。

持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。

溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。



大家可能已經聽說過大西洋省移民試點項目 (Atlantic Immigration Pilot Program)。該項目是為了方便大西洋省的雇主招聘合資格的申請人。該項目分為三類，每一類對雇主和申請人都有自己的要求這一期我們先詳細大西洋國際畢業生項目：

### 大西洋國際畢業生項目對申請人的要求：

(1) 畢業前的兩年內必須在大西洋省份 (New Brunswick, PEI, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador) 生活過至少16個月；

(2) 必須在移民局認可的公立院校取得兩年Diploma以上的學歷，ELS、法語學習以及遠程教育不算；

(3) 申請必須在畢業後兩年內遞交；

(4) 在申請前的兩年內通過英語考試並取得CLB4以上 (等同於雅思閱讀3.5, 寫作4, 聽力4.5, 口語4)；

(5) 該項目無需工作經驗

(6) 你需要有足夠的金錢來支持你在加拿大的生活，資金要求按家庭成員數量不同，家庭成員包括你、你的配偶、你和你的配偶雙方的孩子：

| 家庭成員      | 資金要求 (加元) |
|-----------|-----------|
| 1         | \$3,167   |
| 2         | \$3,943   |
| 3         | \$4,847   |
| 4         | \$5,885   |
| 5         | \$6,675   |
| 6         | \$7,528   |
| 7 or more | \$8,381   |

(7) 雖然不要求工作經驗但要求有

符合要求的Job Offer，Job Offer要求如下：

i. Job Offer必須是通過IMM5650發的，如果你自己找到雇主可以聯系我們做文件包括offer、工作合同等；

ii. 雇主必須是大西洋省省政府通過指定的雇主之一；

iii. 工作時間必須是每周30小時以上；

iv. 工作必須不是季節性的，必須全年工作每周30小時以上；

v. 工作是NOC O,A,B,C類的；

vi. 工作Offer必須是至少一年的合約。

(8) 最後當然你必須向移民局遞交你的申請。

大西洋省移民項目還有高級技術移民和中級技術移民兩類，將在下期詳細介紹。



# WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅／商業物業及土地買賣，餐館／商舖／辦公室／貨倉出租  
酒店／汽車旅館買賣，代客管理住宅物業及出租，專長Inner City土地投資買賣



**Jack Liu 廖展鵬**  
Broker  
403-606-9899



**Alex Liu 廖展豪**  
Property Manager  
403-890-6383



## 市中心北 Crescent Heights

2019年全新三層豪華分屋2427呎+土庫將全部完成，2間主人套房，三樓全層主人套房陽臺俯瞰市中心。全屋大量落地玻璃窗，每層最少9呎樓底，睡房鋪發熱地板，廚房連不鏽鋼家電及石英檯面。

**\$1,429,000**



## 西南 RossCarrock

**\$1,140,000**

**投資及建築商佳音。**四單位4-plex共兩座，罕有的重建投資機會：M-C2雙連地，總面積12,475平方呎 (100' x 125')，可建30個或以上16米高的柏文單位。現8個柏文單位有租客和固定租金收入。地理位置極佳，鄰近高爾夫球場和公園，5分鐘步行至購物商城和C-train站，10分鐘車程到達市中心和West Hill購物中心。



## 市中心黃金地段出讓

**\$2,600,000**

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳，可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資，可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發，建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。

## 埠仔 Linden

**\$249,000**

位於亞省中部的工業小鎮，離卡城1小時車程，地點佳，獨家中餐館，生財工具齊全，土庫裝修3睡房1全廁，適宜新移民或家庭式經營。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館，近中央街2公裡範圍內，或西北近大學區。如有興趣出讓，請致電 **Jack 403-606-9899** 詳談。



# 當年今日 10月03日

•葉常青

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。  
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

**A.234年10月3日**，諸葛亮在五丈原逝世，享年54歲。諸葛亮是中國著名的政治家、軍事家、發明家及散文家。劉備死後，他輔後主劉禪，以丞相封武鄉侯，兼領益州牧。其一生“鞠躬盡瘁、死而後已”，是中國傳統文化裡忠臣與智者代表。

**B.1207年10月3日**，辛棄疾逝世，享年67歲。他出生於金國，少年抗金歸宋，是南宋豪放派詩人。與蘇軾合稱“蘇辛”，與李易安並稱“濟南二安”，和愛國詩人陸遊雙峰並峙。但他始終未得到南宋朝廷的重要以及實現他北伐的夙願。

**C.1877年10月3日**，李鴻章籌辦開平礦務局，原因是洋務派為了解決工企業和輪船所需的燃料。1881年全面投產後，迅速佔領天津煤炭市場，有力抵制了洋煤的進口。

**D.1912年10月3日**，臨時大總統袁世凱向全國公佈參議院通過的《民國服制》，規定男子禮服分為大禮服、常禮服2種。其中常禮服一為西式，一為袍褂式。女子禮服是

對襟長衫，下用長裙；衫裙均加繡飾。還對禮貌、禮靴作了規定。

E.1971年10月3日，李小龍首部功夫電影《唐山大兄》在香港上映。在港上映不到3周，票房已達350萬港元，從此掀起功夫片的新熱潮。他更將“Kung Fu”一詞寫入了英語詞典，被國際權威武術雜誌《黑帶》評為世界七大武術家之一。



■南宋詩人辛棄疾



■《民國服制》



■李小龍的首部功夫電影

## 歡迎新移民、回流人士

• 名校網區 • 投資精選  
不容錯過，房源查詢  
請電 403-667-3388

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...

本人具 CPM®、FRI、ACCI、CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。



I.C.I.Certificate 商業地產經紀文憑  
CPM 美加特許物業管理學會院士  
FRI 加拿大地產學會院士  
ACCI 加拿大分契物業學會院士  
Certified Condominium Specialist 陽謀共管單位專家  
Certified Negotiation Expert 認識談判專家  
Realtor® Green 專業『節能房屋』經紀  
ACIS 英國特許公司秘書  
AFA 英國財務會計師  
F.Inst.L.Ex 英國法律行政員  
Director's Platinum Award 董事白金大獎  
坎域地產局百萬元經紀會員

## 李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388  
電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群  
分享知識、經驗  
免費解答房地產  
租務問題



(國、粵、客家、英語)

### 全新 Arbour Lake

- (1) 雙車庫，獨立平房。 \$594,100起
- (2) 雙車庫，獨立兩層屋。 \$615,100起
- (3) 雙車庫，城市屋。 \$450,000起

欲購從速，請電聯！

### 西北 Citadel Walkout



1994年建，坐南向北，1,259呎，4 (2+2) 睡房，Bi-Level，土庫完成。上乘裝修。全屋三全浴廁。\$449,000

### 西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split，2,356呎。主層書房。二樓三睡房及Loft。  
步行到「黃頂」小學！

\$588,000  
\$559,999

### 西北 Sage Hill 兩層鎮屋



無管理費！2015年建4 (3+1) 睡房，土庫完成，頂級裝修。全屋兩個半全浴廁。後進雙車庫。  
\$395,000

### 西北 Edgemont

開放屋：10月6(周日) 2-4pm 76 Edgeburn Crescent NW



1986年建，內街，1150呎。三睡房，土庫完成，有大廳。全屋兩浴廁。有翻新，保養好！後園可建雙車庫。大量泊車位。步行到超市及初中。入名校：最經濟投資！\$349,999

### 中央北獨立屋

超值

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租：\$60,000起。

Mt. Royal 柏文 \$319,999 \$299,999  
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Discovery Pointe  
(1121 - 6 Ave SW) 車位 \$30,000



• 李華生

## 「租」、「售」季節性因素 (物業管理篇20)

入秋沒多少天，周末便迎來卡城第一場雪。對於訪客或在亞省過第一個冬天的人士，是雀躍的意外禮物。

跟隨天氣變化，準備度過嚴冬，每個家庭都有一大堆事情要兼顧。例如：(一)關花園水喉水制及倒(流)空喉管內水，以防結冰及爆水管。(二)暖氣爐清潔及保養、換隔塵網。(三)汽車換冬天雪呔。(四)安排劇雪事宜...等。季節性因素，無可避免，對租、售物業都必帶來某程度影響。

出售物業，除「必需賣」的業主，很快便會收盤過聖誕、新年。感恩節差不多是分水嶺，上市盤會直線下降；過了年，三月近開春再求售。地產代理這行業，不少經紀便會趁機放假或進修，準備明年再戰江湖。

常有行外朋友問：“嘩，你們行業，那不是只有八、九個月生意做，夠食嗎？”這是個極好的問題，尤其是讓計劃入行人士想清楚。每年幾個月寒冬，七月牛仔節，九月家長忙學生開課...這都是市場的「慢」日子。但，一年到晚，總是有買賣的！筆者重提：市

場是公開的，有所謂「替代定律」（即公開市場，並非只有閣下「唯一」待售物業或買家，精明的消費者必然懂得選擇條件最好，購最有價值的物業）。投資出租物業，冬季入市可能碰上心急賣家。

地產經紀這行，努力有系統工作，時間分配夠自律，不斷學習吸收資訊是份可以的自由職業。而議員年薪不也是12萬元左右嗎？要做到最頂尖那位，便如紅「明星」，當然是極少數，因生意會冒名上門。

「替代定律」，對「招租」物業，同樣成立。筆者客戶要求我在專欄分享其近日故事。

一間1,100呎Bi-Level平房，位於東北W區。walkout土庫完成，後進車庫。2001年以14萬餘元購入，在市道升時已轉按成為「零首期」的投資品。吐出的本金亦已作第二波投資房的首付；月租\$1,475，租約至九月底。八月初，知道現有租客要搬（2013年入住，兩兒子成年搬出），便開始打招租廣告。定價前，比較過同、鄰區競爭者及諮詢我後，叫\$1,425。因仍有時間，而同區有間已空置的同款屋在叫\$1,400招租。十幾天過去了，只有少量查詢，便將叫價減至\$1,375。有鑑於學年已開始，租

客搬屋意欲漸減退（新遷入埠，或想省開支遷入較平租者除外），至9月10日，客戶英明決定將租下調至\$1,300。月中，便招徠三戶申請人，挑出最理想家庭，並於上月底遷入。那叫\$1,400的競爭者，至今似乎仍未租出！

事後分析，有幾點與「自管物業」房東分享：(1)招租期間，有爭分奪秒心態。「時間性」要掌握得宜。租約到期前60天，便應與租客接觸，是搬或留，緊跟處理續約事宜。若會搬出，45天前便要開始打招租廣告。然後每周檢討人流。(2)訂價前，可能的話，搜尋同、鄰區競爭者，約最有比較性的幾間往參觀，然後決定本身租值（叫價）定位。(3)新租客遷入前，重拍一套室內照片，留作日後招租用。時間許可，便將「必需」及「應該」維修保養項目處理好；免卻日久失修，他日更換費用變更大。(4)捨得減租：市場有升有跌。減一百元租，一年損失\$1,200，仍未及一個月空置。尤其要計算季節性因素，入冬將更少人搬家，更要剷雪及水電氣支出。(5)租約到期日，避免在冬季。可以伸縮首張租約長短作調整，日後才按年延續。若果能重疊房貸到期月更理想：夠靈活，日後想賣房時，不用兼顧房貸未到期，銀行提前還款之任何罰息！



Laurence Cheung 張老師  
(403)870-9488 百萬經紀會員  
email: Lcphoto328@gmail.com



Wince Chau - Mah 馬周偉仙  
(403)630-2280 總裁銷售大獎  
email: Winccm@gmail.com



### 大型兩房兩廁 即將上市

位於輕鐵站及大型商場旁，南部極品！

### 卡城半小時車程旅遊區Strip Mall全無空置率

經典投資高回報整個三鋪位物業罕有出售，前後皆有停車位，門口大街全部免費車位人流不絕，旅遊區及附近高級住宅區。業主回流卡城割愛，純屬手快有。

超值價 250 萬

### 西南 Signal Hill 柏文

1057餘呎，兩房兩全浴廁柏文，頂層單邊，連兩個地下暖氣車位，備洗車場及儲物間，可步行至商場及輕鐵站。志在必賣。

\$279,900 \$269,900

### 西北 Briar Hills

即將上市 \$699,900

### OPEN HOUSE: 本周日 2-4pm (1527-21 A St. NW)

共四房，兩全廁，屋後雙車房，可步行至輕鐵站，商場及理工學院。

### 西北 Edgemont

\$699,900 \$679,900

獨立兩層，前 Cardel 示範屋，裝修面積達 3378 呎，共四睡房，三個半浴廁，備家庭影院及水吧，三層皆備弧形樓梯，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。

### 西北 Country Hills 城市屋 即將上市 \$299,900

三房，兩個半浴廁，特大廚房及客廳，新油漆，w/o 土庫裝修完成，保養好，連屋單車房。可步行至大統華超市。

### 西北 Hawkwood

複式，三房，三全廁，全屋新裝修，石英櫈櫃、檯面，壓木地板，第三層 w/o。\$395,000 \$379,000

次次得啞笑 FUNNY JOKES

## 擦黑板

高二的時候，我同學中的兩位同桌，甲總愛在上課時睡覺，而乙也不是甚麼好人。一天甲正在課上熟睡，乙捅了捅他：“老師讓你擦黑板了。”甲揉了揉朦朧睡眼，幾步上前，抓起粉擦就幹活，旁邊的數學老師看著剛寫的課題正在消失，一眼茫然，大聲吆喝之時，已經被擦掉大半，教室一片歡騰。

從此，甲乙兩人，慘遭一個月的擦黑板懲罰，亦成了全校流傳的一個大笑話。



# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。  
請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor  
Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth** 道明財富

道明財富私人财富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明宏匯財富加拿大有限公司旗下道明财富私人财富管理部 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、道明财富私人财富私人全權托管投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.)、道明财富私人全權托管投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel)、道明銀行道明财富私人銀行以及道明财富大眾銀行 (The Canada Trust Company) 提供之道明财富私人 Wealth (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所列商標均為其所有者的產權。\*道明 (TD) 商標和其他商標是道明銀行的產權。



Allstate  
保險

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
cora.chan@allstate.ca



同時投保



= 節省\*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.  
\*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**西北 Panorama Hills**

兩層式城市屋，1100呎，樓上三睡房，主層客飯廳及廚房。土庫未裝修，前進單車房。  
**\$330,000 \$300,000**

**房屋出租**

中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包家俬及水電煤。  
**\$295,000**

**S.W. Southwood 生意**

700多呎，新裝修理髮店，4座椅，一按摩房。廉讓 **\$20,000**

**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**東北 Falconridge 孜屋一對**

約1005呎3+2房Bungalow，兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆，步行學校及社區中心，近巴士及商場。  
**只售 \$249,900 \$450,000**

**西北 Panorama Hills 免頂手 即可接手生意**

獨立兩層式，W/O土庫，約2050呎，3+1睡房，共三個半浴廁，近Superstore、Vivo康樂中心及巴士站，大陽台可享受美景。屋主已搬埠，志在必賣。  
**叫價 \$519,000**

兩邊同時購買

只售 **\$229,900**

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD**  
**盛世地產**

**東北 Falconridge 孜屋一對**

約830呎2+2房BI-LEVEL，兩全廁，木板及磚地，土庫大窗，全新裝修，全新兩浴室，近巴士及商場，步行至學校及社區中心。

**餐飲 娛樂 消費新動向**

**逢星期四 免費派發**

[www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閱情一周全部內容逢周四上載

上帝在造大象的時候，一時疏忽把大象的鼻子拉得又大又長，使大象變得奇醜無比。它想為大象重新造一個鼻子，但轉念一想，世界上已有很多美麗的動物了，比如丹頂鶴、長頸鹿、天鵝、孔雀等，這樣世界才變得豐富多彩。於是，這決定讓大象接受醜陋的事實。

大象一開始不知道自己長得醜陋，它喜歡到動物中間去活動，可是別的動物見了它後都紛紛躲開了，像是碰到了怪物。大象十分納悶，心想：自己是一個善良溫和的動物，從沒傷害過其他動物，可為什麼大家如此不願意和我在一起呢？

一天，大象去湖邊喝水，湖水清澈如鏡，大象仔細地看著自己在水中的影像，天哪，自己怎麼這樣醜陋呀，大象傷心極了，上帝為什麼給別的動物製造出比例合適而且好看的鼻子，卻偏偏給我造了一個奇醜無比的鼻子。

**人生感悟**

▼ 強大改變醜陋

◆ 此文摘錄網站

Trend Weekly October 3, 2019

如果你出身“醜陋”，或者所處地位“醜陋”，或者所處環境“醜陋”，你同樣可以用積極進取的方式來改變這一切。有道是，苦心人天不負。如今我們還有誰說大象不帶好處？清來給

人都不希望自己長得醜陋，但是，你若長得醜陋該怎麼辦？自慚形穢是以此作為抗爭的動力，將醜陋轉化為一種力量，當你變得強大的時候，醜陋就會轉變為美麗了。

這天，上帝忽然想起了大象和它的醜鼻子。上帝感到很內疚，覺得一時突發奇想，卻給大象造成了終生的缺憾。於是，它想找到大象，給它重新塑造一個好看的鼻子。可是，當它找到大象時，卻驚地發現大象不是原來的樣子了，它變成了龐然大物，大象的鼻子比原來的大多了長多了，看上去並不醜，而是顯得很有力量。

51

**Shaw** BlueSky TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

10月6日 週日首映 5PM/10PM



龍祥頻道  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Oct 3

1:30 新聞重播  
2:45 才天與白痴  
4:30 優俠  
6:05 傻大姐翻轉瘋人院  
7:35 無價之寶  
9:20 黑白戰場  
11:00 幕後之王  
12:10 奇門遁甲  
14:35 才天與白痴  
16:35 小姐誘心  
18:40 30分鐘大放送  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 幕後之王  
21:10 股惑大茶飯  
21:40 臥虎  
23:40 人面魚紅衣小女孩  
外傳

星期五  
FRIDAY  
Oct 4

1:50 新聞重播  
3:05 青年幹探  
5:05 陰風耳  
6:35 北冥神州  
7:10 芝士火腿  
9:05 小姐誘心  
11:00 幕後之王  
12:10 臥虎  
14:20 青 幹探  
16:30 夢遊  
18:40 30分鐘大放送  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 幕後之王  
21:10 臥底旅行團 2.0  
22:05 風聲

星期六  
SATURDAY  
Oct 5

0:20 功夫之王  
2:20 新聞重播  
3:35 人面魚紅衣小女  
孩外傳  
5:40 超級無敵追女仔  
7:25 夢遊  
9:20 風聲  
11:00 殷惑大茶飯  
12:10 明日世遺  
14:30 功夫瑜伽  
16:40 功夫之王  
18:40 30分鐘大放送  
19:30 北冥神州  
20:00 週一祥談  
21:10 人面魚紅衣小女  
孩外傳  
22:10 空手道  
23:50 香港有線新聞

星期日  
SUNDAY  
Oct 6

0:25 相愛相親  
2:40 功夫瑜伽  
4:45 霧都情仇  
6:20 花好月圓  
8:15 空手道  
10:00 臥底旅行團 2.0  
12:00 男士堂  
14:00 相愛相親  
16:00 明日世遺  
18:00 浮華宴  
20:00 行運超人  
22:00 浮華宴  
23:40 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Oct 7

0:15 生命的詩篇  
2:30 神鑑手  
4:15 明月照尖東  
5:50 陰風耳  
7:25 浮華宴  
9:10 行運超人  
11:00 幕後之王  
12:00 相愛相親  
13:25 功夫瑜伽  
15:20 霧都情仇  
17:00 浮華宴  
18:55 週一祥談  
19:30 香港有線新聞  
20:00 行運超人  
22:00 浮華宴  
23:10 香港有線新聞

星期二  
TUESDAY  
Oct 8

0:30 買兇拍人  
2:25 新聞重播  
3:40 智勇三寶  
5:30 殺人渡假屋  
7:20 極速天使  
9:20 浮華宴  
11:00 幕後之王  
12:00 臥虎藏龍  
14:30 買兇拍人  
16:30 刀馬旦  
18:40 30分鐘大放送  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 幕後之王  
21:10 明日世遺  
22:05 浪漫風暴  
23:30 大追捕

星期三  
WEDNESDAY  
Oct 9

0:10 失孤  
2:10 新聞重播  
3:25 大丈夫  
5:20 逃犯  
7:00 刀馬旦  
9:00 浪漫風暴  
11:00 幕後之王  
12:10 浮華宴  
14:10 失孤  
16:35 兇手還未睡  
18:40 30分鐘大放送  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:20 幕後之王  
21:10 男女堂  
21:40 天堂口  
23:30 大追捕



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamestull888@gmail.com

## University City NW \$289,900



罕有高層14樓，兩房一廁柏文單位，中央冷氣，582呎，露台向南，無阻擋靚景，包一個地下車位，已吉，即可入住，管理費：\$379。

## Tuxedo NW \$549,900



97年建兩層獨立屋，後屋雙車房，1745呎，三睡房，三個半浴廁，土庫完成，主層9呎樓底，離市中心十分鐘車程。

## Renfrew NE \$169,900



罕有三睡房，一全廁柏文單位，主層大窗，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住。

## Panorama Hills NW \$349,000



罕有雙車房（side by side）城市屋，1462呎（最大單位面積），三睡房，兩個半浴廁，主人房套廁，管理費：\$376。

# 食樂有文化

# 皇后餐廳

**占士邦**  
**James Tull**  
jamestull@hotmail.com

皇后餐廳，名字很親切，老香港，陪伴著我們一起成長的，不單祇有「皇后餐廳」，還有「車厘哥夫」，「告羅士多」，「紅雞」，那都是在上海拜俄羅斯名廚學藝，再跑到香港開的第一代西餐廳，入門先是餅店，賣「曲奇餅」，「蝴蝶餅」還有「烏結糖」，裡面才是餐廳，大家踏在黑白格仔的地磚上挑選西餅，那是五六十年代香港的上流社會。

卡城的「皇后餐廳」終於開幕了，為什麼說終於，地址是3927 Edmonton Trail，因為方圓幾哩都找不到一間像樣的餐廳，每次經過都會納悶，在這裡開Fine Dining，還祇做早餐和午餐，祇能說一句藝高人膽大。

大膽的皇后，完來是美女廚神Jenny，Jenny繼Vero之後，又一榮譽大傑作，「皇后餐廳」主打早餐和午餐，逢星期二至星期日，由早上做到下午兩點，之後又跑回Vero趕下場，真是名符其實的雙城記。

餐廳的裝修充滿英國皇室風味，看得出室內設計師的功力，占士邦最喜歡還是那個半開放式的Party Room，水晶燈，歐洲宮廷油畫，襯托出維多利亞時代的氣息，可以借個場境來

拍套英國版的「延禧攻略」。

說是主打早餐，有最傳統的英式早餐，也有由Vero延續用牛角包做的Benedict蛋，當然創新的還有非常淋漓的皇后法式多士，和加料泡製的皇后Poutine。

不過今次占士邦主要是來吃豬扒，亞省的靚牛扒，世界馳名，但默默耕耘的，還有走地豬，「皇后餐廳」主打豬扒，豬扒一直都給人一種不登大雅之堂的感覺，「皇后餐廳」的豬扒，用來自Brock Pork Acres的Berkshire豬，Brock Pork Acres在那裡？由卡城開車兩個多小時，在Lethbridge之前，豬場主人Allan和Joanne育有九個小孩，二十多年努力造人之餘，也努力發展養豬業，尤其是繁殖英國有名的品種Berkshire黑毛豬。



Vero其實一直都有用Berkshire豬做肉醬麵條，鎮店那盤肉醬是用慢火煮足12小時，所以才會這麼入味，我一直都想叫Jenny用這個方法替我煮一鍋台式魯肉飯，不過今次皇后餐廳主打的豬扒，克服烹飪豬扒的所有困難，什麼困難？當然是肉質保持夠香夠軟兼夠多汁，下次再來，真希望美女廚神，用同樣的靚豬扒來一個有機蕃茄夾三種意大利芝士的焗豬扒飯。

說是甜品也可以，當作開胃菜也不錯，法式燉蛋吃得多，把焦糖淋在橙面上，酸中帶甜的細膩感覺，午餐吃完兩個course，已經飯氣攻心，昏昏欲睡了。

順帶一提這種Berkshire的黑毛豬在卡城的Blush Lane和Community Natural Foods都有出售，大家不用長途跋涉去Brock Pork Acres。